



# ST. JOSAPHAT УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH СВ. ЙОСАФАТА

26401 ST. JOSAPHAT DRIVE • WARREN, MI 48091

Rectory & Office: 586-755-1740

Email: stjucch@aol.com • www.stjoschurch.com

Parish Centre: 586-758-7711

Email: stjosphathall@aol.com • www.stjosphatbanquets.com

**Pastor: Fr. Emilian Dorosh, OSBM**

Cell: 516-650-3615 Email: emilianeuropeusa@gmail.com

**Assistant: Fr. Roman Hykavy, OSBM**

Cell: 313-610-1764 Email: rhykavy@aol.com

**Office Hours:** Monday – Friday 10:00a.m.– 4:00p.m.

**Summer Schedule of Divine Liturgies**

**Sundays:** 9:00 a.m. & 11:00 a.m.

**Weekdays:** 8:00a.m. (Ukr.) **Saturday:** 8:00a.m. (Ukr.); 4:00p.m. (Eng.)

**Holy Days & Obligatory Feasts:** 9:00a.m. (Ukr.) and 7:00p.m. (Eng.) **Confessions** - During Liturgies

VOL. 61 / NO. 33 • TONE 4 • THIRTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST • AUGUST 18, 2024

## Тайства Християнського Життя (X.H.P. cr.151-2 #458-61) *Чин Сповіді*

Приступаючи до Сповіді, каяник приймає від священника благословення на Сповідь, роблячи при цьому на собі знак святого хреста. Відтак щиро ісповідує всі гріхи, вчинені від часу останньої Сповіді. тоді приймає повчання сповідника, накладену покуту (епітимію) й розрешення гріхів. епітимія – це аскетична вправа в чеснотах, протилежних вчиненим гріхам, метою якої є викорінення навички до гріха та виправлення його наслідків.

Якщо людина, прийшовши до Сповіді, не бажає покаятися, відмовляється виправити заподіяну гріхом шкоду, то вона стає через це неспроможною прийняти прощення гріхів. Щоб допомогти людині усвідомити її нерозкаяність і спонукати її до правдивого навернення, священник тоді відмовляє їй у розрешенні. Хто в Сповіді свідомо приховує гріхи, той залишається незціленим і чинить гріх святотатства. Якщо людина в такому стані приступає до Святого Причастя, то зневажає Господа Бога і чинить великий гріх.

### *Значення Сповіді в духовному житті*

У святому тайстві Покаяння Бог дарує християнинові зростання в благодаті Хрещення й чеснотах. Що ближче християнин стає до Бога, то виразніше бачить власні немочі й гріховність і тому відчуває потребу частіше приступати до Сповіді. на думку духовних отців, якщо людина рідко сповідається, то втрачає здатність розрізняти добро і зло, що негативно відбивається на всьому її житті.

Часта Сповідь чинить людину духовно здоровою, здатною протистояти спокусам і збільшує її сили в духовній боротьбі. доброю нагодою для Сповіді є церковні пости, під час яких, за церковним звичаєм, уся сім'я приступає до святого аїнства Покаяння.

## The Holy Mysteries of Christian Life (C.O.P. p.156-7 #458-61) *The Rite of Confession*

Approaching Confession, the penitent receives from the priest a blessing for the Confession. The penitent signs himself or herself with the sign of the holy cross. The penitent then sincerely confesses all the sins committed since the last Confession, and accepts the guidance of the confessor as well as the assigned penance (epitimia). The priest then pronounces the absolution of sins. The epitimia is an ascetic exercise in virtues that are contrary to the sins that had been committed. The aim is to eradicate the habitual inclination to sin and to correct its consequences.

If a person has no desire to repent, and refuses to amend the damage caused by sin, he or she thereby becomes incapable of receiving forgiveness of sins, even if they have come to Confession. In order to help such a person understand their lack of repentance and motivate them to true conversion, the priest can refuse him or her absolution. Anyone intentionally concealing grave sins in Confession remains unhealed and commits a sin of sacrilege. If a person in such a state approaches Holy Communion, he or she offends the Lord and commits a grave sin.

### *The Significance of Confession in the Spiritual Life*

In the Holy Mystery of Repentance, God grants the Christian growth in the grace of Baptism and the virtues. The closer we come to God, we see our own weaknesses and sinfulness more clearly and thus feel the need for more frequent Confession. According to the spiritual Fathers, if a person confesses rarely, he or she gradually loses the capacity to distinguish between good and evil, which has negative consequences for his or her whole life.

Frequent Confession makes a person spiritually sound, capable of resisting temptation; and it increases their vigour in the spiritual struggle. Appropriate occasions for Confession are the [four] fasts of the liturgical year, during which, according to Church custom, the whole family approaches the Holy Mystery of Confession.

**LITURGIES FOR THE WEEK**

**Sunday, August 18, 2024**

**Thirteenth Sunday after Pentecost**

1 Cor 16: 13-24; Mt. 21: 33-42

(Pr.Bk. pg. 222, 395)(Mon. cr. 216, 383)

(UKR) 9:00 — **For The Parish** — Blessing of Flowers  
 (ENG) 11:00 #52 Health & God's Blessings for **Children & Grandchildren** — B. Kruczak

**Monday, August 19, 2024**

Mrt Andrew

8:00 #393 + **Germaine & Steven Horvath** — D. Karpinski

**Tuesday, August 20, 2024**

Prop Samuel

8:00 #528 + **Bohdan & Olha w/pan** — Family  
 #317 + **Stefania w/pan** — Family

**Wednesday, August 21 2024**

Apos Thaddeus

8:00 #530 + **Valentyn** — Family  
 #366 + **Joseph Gulawsky** — B. & G. Pryjma

**Thursday, August 22, 2024**

Mrt Agathonicus

8:00 #15 + **Nicholas B. Budzol** — Wife & Family  
 #403 + **Olga Seniw** — R. & M. Sudomir

**Friday, August 23, 2024**

Mrt Lupus

8:00 #81 + **Anna Halushka** — D. Halushka  
 #418 + **Zakrewski Family Members** — Goshko Family

**Saturday, August 24, 2024**

PMrt Eutyches

8:00 #459 + **Andri Tryshnivskyy** — Family  
 4:00pm #79 + **All Deceased Family Members**  
 — R. & V. Maksimowich

**Sunday, August 25, 2024**

**Fourteenth Sunday after Pentecost**

2 Cor 1:21-24, 2: 1-4; Mt. 22: 2-14

(Pr.Bk. pg. 223, 397)(Mon. cr. 217, 385)

(UKR) 9:00 — **For The Parish**  
 (ENG) 11:00 #82 + **Kellie Halushka** — D. Halushka



*Молімся за мир і кращу долю  
України і Америки*

*Please pray for peace in  
Ukraine and United States*



**Baptisms and Confirmations** - please contact Fr. Emilian.

**Weddings** — make an appointment with the Pastor,  
at least 6 months ahead.

**Holy Communion Class Registration and New Parishioner  
Registration** or updates - please contact the church office.

**Altar Cleaning** – Lydia Nestorowich & Sandy Schaller

**Please Pray**

Fr. Bernard Panczuk, OSBM

**For The Sick**

Nicholas Allen, Oksana Bartovalvy, John Binkowski,  
 Chuck, Alex Gyba, Kathy Hanson, Eugene Iwasiuk,  
 Suzanne Kotas, Kimberly Kucel, Alexa Massad, John Ondusky,  
 Eleanore Orlikowski, Maria Piwtorak, Michael Tereck Jr.,  
 Mark Tyro, Lance Woodliff

- All our elderly parishioners and parishioners that are ill, in nursing homes and home bound. Also for all men & women in Military Duty.

*За старших і хворих парафіян котрі не можуть приходити до церкви.  
 А також за наших вояків.*

*Please notify us of any updates to the list. Thank you!*

**Please Note: Church Donation Envelopes**

The boxed monthly envelopes are available.  
 Please pick up your box set in the church hallway.  
 Просимо Вас забирати приготовані ковертки  
 на цілий рік у коридорі.



**Solemn Holy Communion Class - May 2025**

Registration has started.

The first class will take place  
 on the last Saturday of September.

**Урочисте Святе Причастя - травень 2025**

Рєєстрація (класи) почалася.

1-ша зустріч відбудеться у останню суботу  
 28-го вересня - 1:45п.п. в церкві св. Йосафата.

**Sunday Summer Liturgy Schedule**

June 9th thru Sept 15th 9:00am & 11:00am

**Розклад Літургій в Неділю Підчас Літа**

9-го червня до 15-го вересня  
 9:00рано & 11:00рано



**Congratulations to our  
Ukrainian Sunflower Picnic 2024  
Raffle Winners**

held Sunday, August 4th at 6:00pm

1st Prize - \$1,500	Oksana Ohar	#022433
2nd Prize - \$750	Chris DAngelo	#002832
	\$75 Church Donation	
3rd Prize - \$500	Zenon Lewyckyj	#014046
4th Prize - \$250	Michael Chovich	#011324
5th Prize - \$150	Anatolii Huzii	#012329





## St. Josaphat Ukrainian Catholic Church

26401 St. Josaphat Drive Warren, Michigan 48091

Tel. (586) 755-1740

E-mail: stjucch@aol.com www.stjoschurch.com



### First Confession and Solemn Holy Communion — May 2025 Перша Сповідь і Урочисте Святе Причастя – травень 2025

Dear Parents, Your child will receive their First Sacraments in a special way in May 2025.  
Дорогі батьки, ваші діти приступлять до Святих Тайн у особливий спосіб у травні 2025 року.

Please, fill up the form below.  
Просимо заповнити форму.

**Please print in English**  
**Будь ласка, надрукуйте англійською мовою**

First and Last Name/ім'я та прізвище дитини: \_\_\_\_\_  
(please print/просимо писати друкованими буквами)

Age/вік: \_\_\_\_\_ Grade Level/у якому класі у школі: \_\_\_\_\_

Date of Birth/дата народження: \_\_\_\_\_

Date of Baptism/дата хрищення: \_\_\_\_\_

If the child was not Baptized at St. Josaphat Church, you must present a copy of Baptism.  
Якщо ваша дитина була хрищена у іншій церкві, просимо принести копію хрищення.

Location (church name/city/town)/місце хрищення (назва церкви/місто/село/...):  
\_\_\_\_\_

Father's First and Last Name/ім'я та прізвище батька: \_\_\_\_\_

Mother's First and Maiden Name/ім'я та дівоче прізвище матері: \_\_\_\_\_

Address/адреса:  
\_\_\_\_\_

City/місто: \_\_\_\_\_ State/Штат: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_

Telephone: father/батько ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

mother/мати ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

ATTEND CLASS IN ENGLISH \_\_\_\_\_ КАТЕХИЗМ УКРАЇНСЬКОЮ \_\_\_\_\_

Registration fee \$50.00 (cash or check made payable to St. Josaphat Church)  
Реєстраційний внесок \$50 (якщо чек то для St. Josaphat Church)

\_\_\_\_\_  
Parents signatory/підпис батьків

\_\_\_\_\_  
Date



**+ In Memory of Myron Woronowycz +**

***St. Josaphat Church Renovations - \$2160***

Howard and Lidia Bayliss	Donna Belgan	Greg and Stefanie Gulawsky
Lidia Gulawsky	Michael and Rebecca Holowaty	Glenn and Marta Jacks
George and Zenia Jurkiw	Mark and Nadia Juzych	Oleh and Roxolana Karanec
Catherine Kizyma	Alex and Victoria Korol	Wolodymyr Kuszynir
Marta Kwitkowsky	Ihor and Lesia Lawrin	Irene Maciborski
Mark and Melanie Nestorowich	Nestor Rychtyckyj	Zenia Serafyn
Marie Zarycky		

***Liturgies – St. Josaphat Church - \$555***

Jurij and Maria Futiak	Marko and Christine Farion	Lesia Florchuk
Ann Hnatiuk	Keith and Darka Hreha	Gene and Sonia Jurkiw
Maria Kalba	Bohdanna Kruczak	Luba Kulikowska
Leo and Genevieve Murskyj	Luba Nestorowich	Irene Pryjma
Rosemary Sobol		

***Ukrainian-American Veterans - \$460***

Lawrence and Katherine Bis	John and Janet Dicky	Peter and Natalie Lewyckyj
Roman and Zenia Prybula	Orest and Zina Zachary	

***Wishes of the Family:***

*St. Josaphat Choir - \$375*

*UCARE - \$100*

*Aid to Seminarians & Priests - \$40*

*Ukrainian Congress Committee of America - \$40*

*Ukrainian American Archives & Museum - \$50*

Larry and Cindy Adamek	Rick and Jane Abramski	Baranyk Family
Eugene and Olga Bej	Wolodymyr and Stefanie Dudun	Martha Hnatiuk
George and Cheryl Kapitanec	Jerry and Julie Kisil	Roman Kolodchyn
Marta Korol	Sonia Kushnir	Adrian and Lesia Kwitkowsky
Marko and Iryna Lawrin	Nick Lesiuk	Bohdan and Gloria Pryjma
Daria and Roma Remeniuk	Motria Schulte	Myron and Vera Senyk
Nestor and Lidia Tatarsky	Matt and Roberta Wroblewski	Halyna and Olga Yalovenko

*The Woronowycz Family wishes to thank all friends and acquaintances who attended the panachyda and funeral for Tato, and for their prayers, condolences, remembrances, kind wishes and support. We also thank Father Roman for the funeral service, the kind eulogy and the many times he visited Tato at home.*

*We wish to thank the Choir members for their beautiful accompaniment, Matthew Wroblewski, for his kind eulogy on behalf of the UAV and the Buhay Chapel staff for their professional and caring support and guidance.*

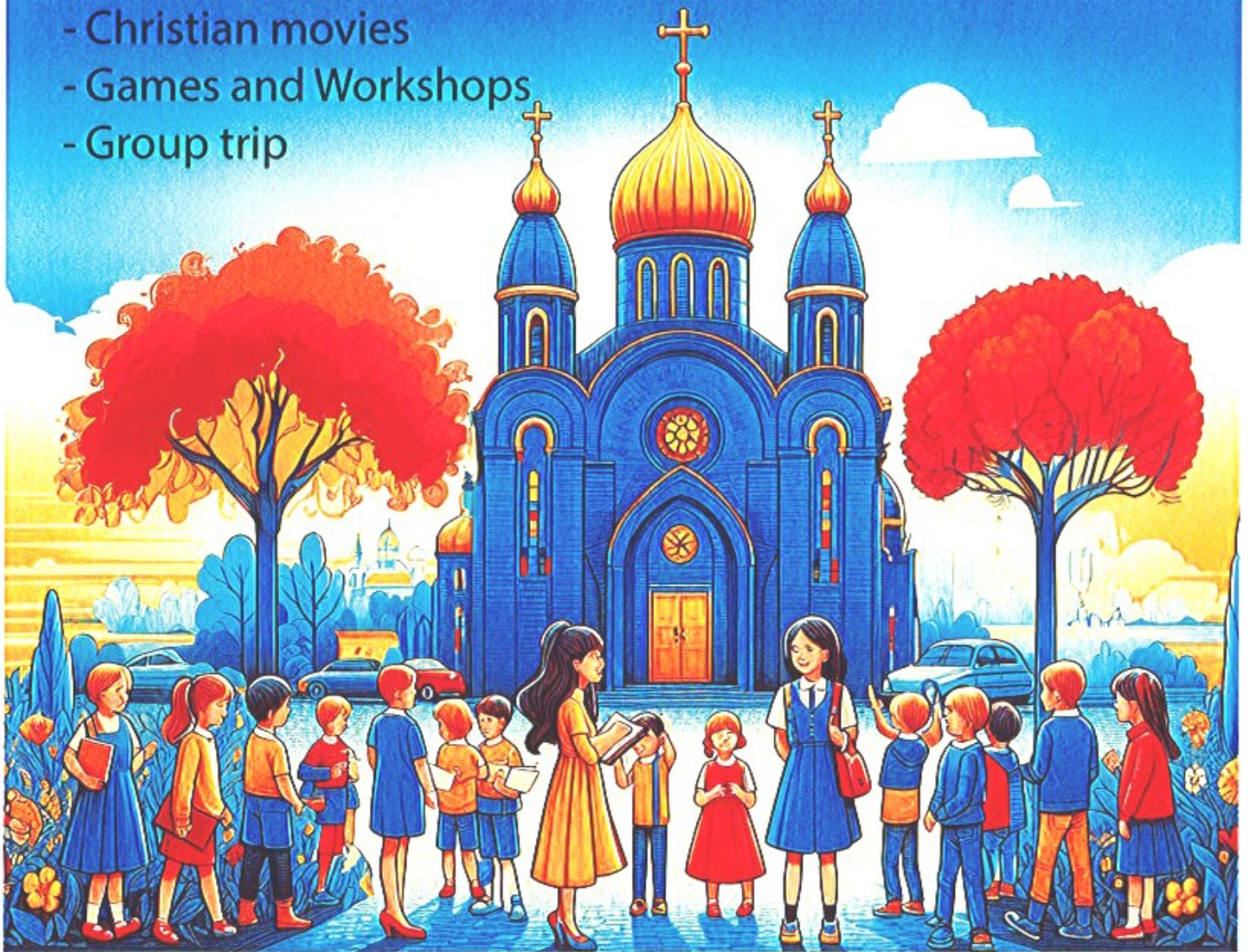
*May God bless you all.*

# THE CATECHISM CLUB КЛУБ КАТЕХИЗМУ

We invite children 8-14 years old, who have already received preparation for the first Confession.

In the program:

- Prayers and reading of the Holy Scriptures
- Catechism lessons
- Christian movies
- Games and Workshops
- Group trip



Meetings on the last Saturday of the month at St. Josaphat Ukrainian Catholic Church.

For more information and to register, contact Nataliya - 313.516.8079

# THE CATECHISM CLUB КЛУБ КАТЕХИЗМУ

Запрошуємо дітей віком 8-14 років котрі  
вже пройшли підготовку до першої сповіді.

В програмі:

- спільна молитва і читання Святого Письма
- перегляд християнських фільмів
- катихизація
- ігри і майстерки
- спільна подорож



Зустрічі в останню суботу місяця при церкві Святого Йосафата  
За додатковою інформацією та для реєстрації звертайтеся до Наталі 313.516.8079

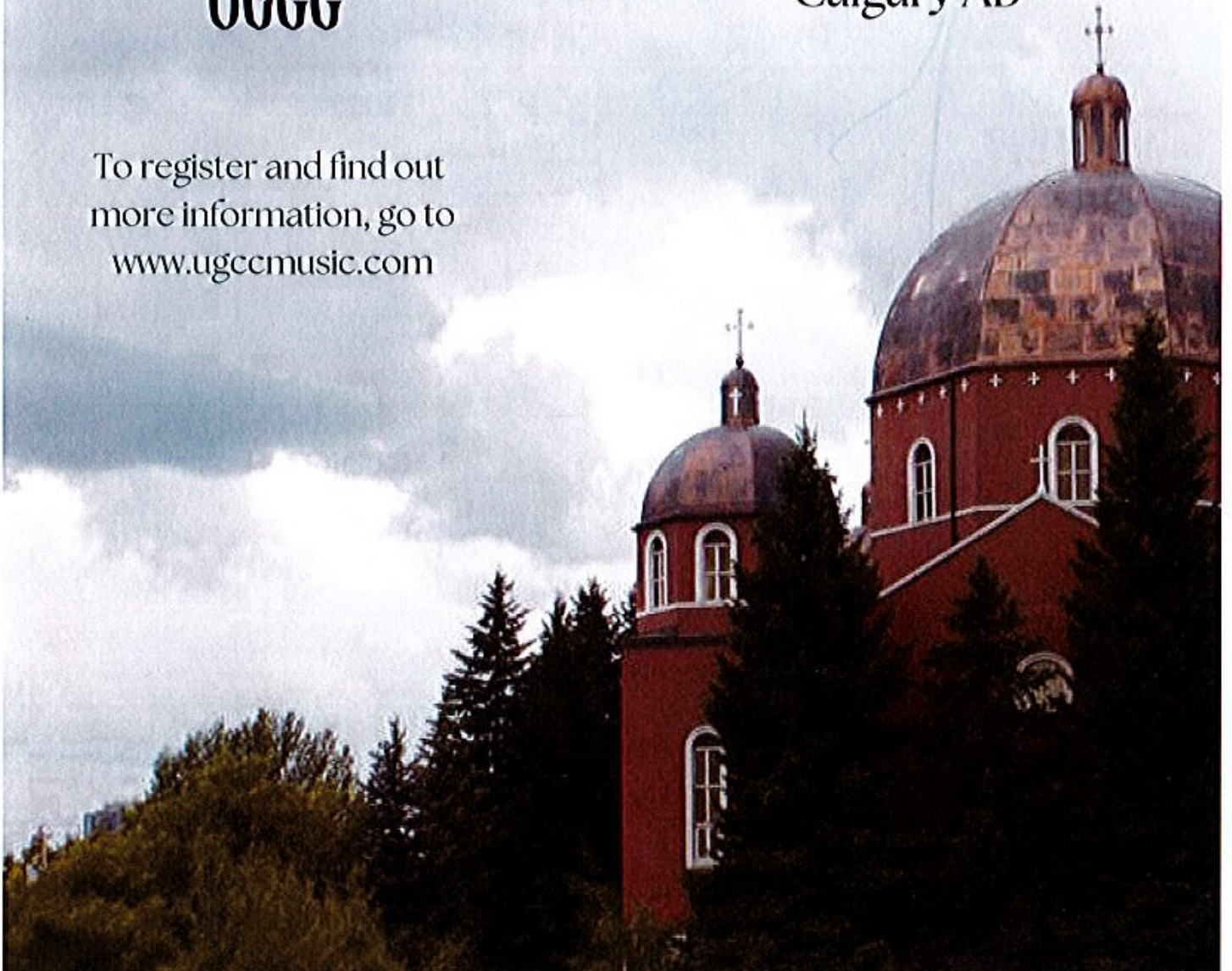


# SINGSON UGCC

To register and find out  
more information, go to  
[www.ugccmusic.com](http://www.ugccmusic.com)

## UKRAINIAN GRECO-CATHOLIC CHURCH SINGING CONFERENCE

September 19-22, 2024  
Assumption of the  
Blessed Virgin Mary,  
Calgary AB





# SAVE THE DATE

OLPH SODALITY PRESENTS

## OKTOBERFEST 2024

ALL PROCEEDS SUPPORT UKRAINE and ST. JOSAPHAT PARISH



**Saturday October 19<sup>th</sup>, St Josaphat Banquet Centre**

**5:30-10:00 PM**

**Doors open at 5:00 PM**

**Featuring: German Buffet Dinner, Live Band, Door Prizes, Games,  
Raffles, and Cash Bar.**

**Beverages Available for Sale: German, Ukrainian and American Beers,  
Wine, Mimosas, and Pop**

Tickets must be purchased in advance. More info to follow.



**Ukrainian Selfreliance**  
Michigan Federal Credit Union

**Newsletter**  
Summer 2024

**U4U  
SMART  
STEPS**



Our "U4U Smart Steps" program is designed exclusively for New Immigrants on the U4U Sponsor Program from Ukraine, to help you build your credit quickly and efficiently. For more details go to:  
<https://www.usmfcu.org/learn/special-program-u4u-smart-steps>

**New Auto Loan  
As Low As 4.99%**



Term of up to 72 months; estimated monthly payment of \$161.03 per \$10,000 borrowed at 4.99% APR\*. Loan approvals depend on each individual's credit history and underwriting factors. Automatic transfer payment from your USMFCU account must be set up in order to qualify for the loan special. All credit union loan programs, rates, terms and conditions are subject to change at any time without notice. \*APR- Annual percentage rate. For more details go to:  
<https://www.usmfcu.org/auto-loans>

**Refer a Friend  
Get \$50 EACH**



*Life and Banking is Better with Friends!*

We love to give back to our members! Refer your friends and family to Ukrainian Selfreliance MI FCU and earn \$50 each. For more details go to:  
<https://www.usmfcu.org/refer-a-friend>

**YOUTH ACCOUNTS**



**New Account - GET \$25**  
**New CD - GET \$25**  
**Get Money For Good Grades!**

For more details go to: <https://www.usmfcu.org/youth-accounts>

[www.usmfcu.org](http://www.usmfcu.org) | 586.756.3300

26791 Ryan Rd, Warren, MI 48091 | 11838 Jos Campau Ave, Hamtramck, MI 48212





**Selfreliance**  
Federal Credit Union

**We are the largest  
Ukrainian-American  
Credit Union in the USA  
by membership**

**Over 70 years  
of experience  
and trust**

**Experience our advantages:**

- No monthly service and overdraft fees
- Lower loan rates and closing costs
- Commercial truck and trailer loans as well as investment property financing
- Digital banking tools
- Your savings are federally insured to at least \$250,000



**Did you know?**

**Our network covers over  
85,000 surcharge free\* ATMs  
when you use your Selfreliance Visa® debit card**

Selfreliance FCU 85,000+

Bank of America

Chase

PNC



**CASH**

Find the nearest ATM  
through our App or website

**More than the three largest US banks combined!**

Our surcharge free ATMs are part of networks such as Allpoint<sup>SM</sup>, MoneyPass<sup>®</sup>, and Co-op<sup>®</sup> and are conveniently located at popular retailers, including Walgreens<sup>®</sup>, CVS<sup>®</sup>, Target<sup>®</sup>, and 7-Eleven<sup>®</sup>.

\*Withdrawals from Allpoint<sup>SM</sup>, MoneyPass<sup>®</sup> and Co-op<sup>®</sup> networks are surcharge free regardless of balance.



**Illinois:**  
Chicago  
Northwest  
Bloomington  
Palatine  
Wheeling

**New Jersey:**  
Newark  
Jersey City  
Whippany

**Michigan:**  
Warren  
Hamtramck  
W. Bloomfield

**Connecticut:**  
Wethersfield  
New Britain

**Massachusetts:**  
Westfield



**Locations**



This credit union is federally insured by the National Credit Union Administration.



**Selfreliance**  
Federal Credit Union

Ми є найбільшою українсько-американською Кредитною спілкою в США за кількістю членів

Понад 70 років досвіду та довіри

Дізнайтеся про наші переваги:

- Немає комісії за щомісячне обслуговування та овердрафт
- Нижчі відсоткові ставки на позики та Closing Costs
- Позики на комерційні вантажівки та причепи, а також фінансування комерційної нерухомості
- Цифровий банкінг
- Ваші заощадження застраховані на федеральному рівні щонайменше на \$250,000



## Чи ви знали?

Наша мережа охоплює понад 85,000 безкоштовних\* банкоматів коли ви використовуєте свою Selfreliance Visa® дебетову картку

Selfreliance FCU

85,000+

Bank of America

Chase

PNC



CASH

Find the nearest ATM through our App or website

А це більше ніж в трьох найбільших банків США разом узятих!

Our surcharge free ATMs are part of networks such as Allpoint<sup>SM</sup>, MoneyPass<sup>®</sup>, and Co-op<sup>®</sup> and are conveniently located at popular retailers, including Walgreens<sup>®</sup>, CVS<sup>®</sup>, Target<sup>®</sup>, and 7-Eleven<sup>®</sup>.

\*Withdrawals from Allpoint<sup>SM</sup>, MoneyPass<sup>®</sup> and Co-op<sup>®</sup> networks are surcharge free regardless of balance.



**Illinois:**

Chicago  
Northwest  
Bloomington  
Palatine  
Wheeling

**New Jersey:**

Newark  
Jersey City  
Whippany

**Michigan:**

Warren  
Hamtramck  
W. Bloomfield

**Connecticut:**

Wethersfield  
New Britain

**Massachusetts:**

Westfield



Locations



This credit union is federally insured by the National Credit Union Administration.

**Leo R. Murskyj, M.D.**  
 1950 E. WATTLES ROAD  
 SUITE 101 • TROY, MI  
**248-740-8000**

*Board certified  
 internal medicine*

# Ukrainian Village

1 BR Apartments For  
 Older Adults (Over 62)

- Wellness Center
- Van Transportation
- 24 Hr. Maintenance
- Walking Distance to Shopping

26377 Ryan • Warren  
**586-755-7720**

Українська Обслуга

**SKIP THE LINE  
 AND ORDER  
 ON THE APP**

Getting the delicious  
 Chicken Shack food you crave  
 is now faster and easier when  
 you order on the app!

SCAN TO DOWNLOAD  
 OR VISIT  
 CHICKENSHACK.COM



Buying a home? Selling a home?  
 Please call: **Andrew Konopada**



CELL:  
 586-306-1906  
 OFFICE:  
 248-646-8416

**Over 2,000 Sales!**  
**Українська Обслуга**

## DR. RENATA OLEJNIK FAMILY DENTISTRY

2891 E. Maple Rd., Troy, MI (15 mile/Deguindre)

[www.Polishupyoursmile.com](http://www.Polishupyoursmile.com)



- Extractions
  - Bridges, Crowns, Veneers
  - Periodontal DX
  - Root Canals
  - Laser
  - Dentures
- FREE CONSULTATIONS / NO INTEREST FINANCING



**248-689-1343**

# catholicmatch®

Michigan



[CatholicMatch.com/MI](http://CatholicMatch.com/MI)

## Plumbing? Sewer? Drain Problems? ... We Can Help



**\$20 OFF ANY  
 SERVICE**

**24 HOUR  
 EMERGENCY  
 SERVICE**

**586-501-8479**

[WaterWorkPlumbing.com](http://WaterWorkPlumbing.com)

Licensed & Insured  
 Master Plumber

## DOES YOUR NONPROFIT ORGANIZATION NEED A NEWSLETTER?

**OUR COMMUNITY  
 NEWSLETTER**  
 OCTOBER EDITION

Engaging,  
 ad-supported  
 print and digital  
 newsletters to reach  
 your community.



Scan to  
 contact us!

[Visit lpicomunities.com](http://Visit lpicomunities.com)

## LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here and Support  
 Our Parish!

**CONTACT ME Craig Davis**

[cdavis@4LPi.com](mailto:cdavis@4LPi.com) • (216) 325-6825 x6259

English as a  
 Second Language  
**CEC**  
 US  
 STATE RECOGNITION

**Free\***  
 morning, afternoon  
 and evening  
 classes

**Call Today!**  
 (586) 797-6960

### Utica Community Schools Adult Education & English as a Second Language

Earn a Utica Community Schools high school diploma or prepare for the GED through the Adult Education program. Gain valuable workplace and life skills with beginner to advanced classes in the English as a Second Language (ESL) program.

- Students must be at least 18 years old (as of July 1)
- Work experience credit available to qualifying students
- Students must show a driver's license, Michigan ID, passport, or U.S. visa and MI proof of residency at registration
- Visit [Facebook.com/UCSAAdultEducation](http://Facebook.com/UCSAAdultEducation) or [Facebook.com/UCSAAdultEducation](http://Facebook.com/UCSAAdultEducation) for more information



Fill out an  
 interest form.



\*Funded through Federal and State of Michigan grants.

Community Education Center, 38301 Dodge Park Road, Sterling Heights, MI 48312



3-D-5-3

For ad info. call 1-800-477-4574 • [www.4lpi.com](http://www.4lpi.com)

15-0191